○○○教育委員会 ○○○City Board of Education

英語 English

1. **Things That Parents Who Would Like to Enroll Their Children in**

 **Elementary and Junior High School Should Know**

 日本の公立小中学校に入学する保護者が知っておくべきこと

　 Please confirm the following three things before enrolling your children to elementary or junior high school in Japan. 日本の公立小中学校に就学する前に、次の３点を確認してください。

1. Japanese language acquisition is the most important. 日本語の習得が一番大切です
2. There are many rules and regulations at each school. 各学校にたくさんのきまりやルールがあります
3. Going to a Japanese school will cost money. 日本の学校はお金がかかります

**（１）　Japanese language acquisition is the most important. 日本語の習得が一番大切です**

□At elementary and junior high schools in Japan, you will study in Japanese language.

日本の小中学校は、日本語で勉強します。

□Japanese language is a difficult language with mixed letters of Hiragana, Katakana and Kanji.

日本語は、ひらがな・カタカナ・漢字の文字が混ざっている難しい言語です。

□Japanese language will require learning in speaking, reading and writing.

日本語は、話したり、読んだり、書いたりする学習が重要です。

□In learning Japanese, parents’ support in checking homework etc. is essential.

日本語の学習は、宿題をチェックするなど保護者のサポートが必要です。

□Children are going to grow if parents study Japanese language together with their children.

日本語の学習を、子どもと一緒に保護者も勉強することで子どもは伸びます。

**（２）　There are many rules and regulations at each school 各学校のたくさんのきまりやルールがあります**

□At elementary and junior high schools in Japan, there are many rules and regulations.

日本の小中学校は、集団生活をするためたくさんのきまりやルールがあります。

□At elementary and junior high schools in Japan, we have the way of thinking that children should be raised by everyone such as the teachers, parents and people in the district.

日本の小中学校は、子どもを先生・保護者・地域のみんなで育てるという考えがあります。

□At a Japanese elementary and junior high school, it is important to be punctual in time.

日本の小中学校は、まず、時間を守ることが大切です。

□Japanese elementary and junior high schools’ uniforms, hats, and bags are decided by the school. Some schools have recycles, so please consult with your school. 日本の小中学校は、ユニホームや帽子、カバンが決まっています。リサイクルがある学校があるので、学校に相談してみてください。

□At elementary and junior high schools in Japan, children go to school on foot, except for some children.

日本の小中学校は、一部の子を除いて徒歩で通学します。

□At elementary and junior high schools in Japan, parents cooperate with school teachers.

日本の小中学校は、保護者は学校の先生に協力します。

□Elementary and junior high schools in Japan have school events such as class visits, class meetings, and athletic meets attended by parents. 日本の小中学校は、保護者が参加する授業参観、学級懇談会、運動会等の学校行事があります。

□Parents have to contact the school if the child will be absent or late to school.

日本の小中学校は、保護者は子どもの欠席・遅刻の連絡をしなければなりません。

□In elementary and junior high schools in Japan, there are a lot of documents that parents have to submit by the due date.日本の小中学校は、保護者が期日までに出す提出物がたくさんあります。

**（３）Japanese schools cost money 日本の学校はお金がかかります**

□Elementary and junior high schools in Japan cost money every month.

日本の小中学校は、月々お金がかかります。

□In elementary and junior high schools in Japan, expenses are mainly school lunch and learning materials.

日本の小中学校の学費は、主に給食費と教材費が必要です。

□School expenses may be eligible for subsidies such as municipal benefits if you apply for them.

学費は、市町村の手当等補助を申請できる場合があります。

I have received an explanation regarding the things above, and I understood about Japanese schools.

 私は、上記の説明を受け、日本の学校について理解しました。

令和Reiwa　　　年year　　　月month　　　日day

保護者Guardian’s name　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　印 seal

学校名School’s name　　　　　　　　　　　児童生徒 Student’s name